

Command 222

Tastiera a radiocodici

Pulsador de código por radio

Kód-távkapcsoló

Konsola zdalnego sterowania

Rádiové dálkové ovládání

Codice master =
Numero di serie =

Código maestro =
Número de serie =

Vezérkód =
Sorozatszám =

Kod master =
Numer seryjny =

Hlavní kód =
Seriové číslo =

I

E

H

PL

CZ

Manuale di montaggio e d'uso
Manual para el montaje y el manejo
Beépítési és kezelési kézikönyv
Podręcznik montażu i obsługi
Příručka pro montáž a obsluhu

1. Vysvětlivky symbolů

Upozornění



Pozor! Nebezpečí úrazu osob!

Následují důležitá bezpečnostní upozornění, která musí být bezpodmínečně respektována, aby bylo zabráněno úrazům osob!



Pozor! Nebezpečí poškození věcí!

Následují důležitá bezpečnostní upozornění, která musí být bezpodmínečně respektována, aby bylo zabráněno věcným škodám!



Upozornění / Tip



Kontrola



Odkaz

2. Obsah

1.	Vysvětlivky symbolů	50
2.	Obsah	50
3.	Všeobecná bezpečnostní upozornění	51
4.	Přehled výrobků	53
4.1	Objem dodávky	53
4.2	Přehled	53
4.3	Popis funkcí	54
5.	Montáž	54
6.	Uvedení do provozu	55
6.1	Hlavní kód	55
6.2	Programování rádiového dálkového ovládání	56
6.3	Přenos signálu	57
6.4	Funkce Reset	59
7.	Obsluha	60
8.	Dodatek	61
	ES-prohlášení o shodě	61

3. Všeobecná bezpečnostní upozornění



Prosím bezpodmínečně přečtěte!

Cílová skupina

Tento pohonný systém smí být namontován, připojen a uveden do provozu výhradně kvalifikovaným a školeným odborným personálem!

Kvalifikovaný a školený odborný personál ve smyslu tohoto popisu jsou osoby

- se znalostí obecných a specifických bezpečnostních a preventivních předpisů,
- se znalostí příslušných elektrotechnických předpisů,
- se vzděláním v zacházení a údržbě náležitého bezpečnostního vybavení,
- s dostatečným zaškolením a pod dozorem odborných pracovníků z oblasti elektřiny,
- se schopností rozpoznat nebezpečí, která mohou být způsobena elektrickým proudem,
- se znalostí používání EN 12635 (Požadavky na instalaci a používání).

Záruka

Pro záruku ve vztahu k fungování a bezpečnosti musí být respektována upozornění, která jsou v tomto návodu uvedena. Při nerespektování výstražných upozornění mohou nastat tělesná zranění a věcné škody. Výrobce neručí za škody, které vzniknou na základě nerespektování upozornění.

Baterie, pojistky a žárovky jsou vyloučeny ze záruky.

Abyste zabránili chybné instalaci a škodám, postupujte bezpodmínečně podle montážních pokynů montážního návodu. Výrobek uveďte do provozu teprve po obeznámení se s příslušným návodem k vestavbě a obsluze.

Návod k vestavbě a obsluze je nutné předat provozovateli zařízení a pečlivě jej uschovat. Návod obsahuje důležité pokyny pro obsluhu, kontrolu a údržbu.

Motorem poháněná okna, dveře a vrata se musí před prvním uvedením do provozu a dále podle potřeby, avšak nejméně jednou za rok nechat přezkoušet odborníkem (s písemným dokladem).

Požadavky na vrata

Rádiové dálkové ovládání je určeno k obsluze až 4 přístrojů s možností dálkového ovládání.

Vedle upozornění uvedených v tomto návodu je potřeba respektovat všeobecně platné bezpečnostní a preventivní předpisy! Platí naše prodejní a dodací podmínky.

CZ

3. Všeobecná bezpečnostní upozornění



Prosím bezpodmínečně přečtěte!

Pokyny pro instalaci

- Namontujte všechny vysílače impulsů a ovládací zařízení (např. rádiové dálkové ovládání) v dohledné vzdálenosti od vrat a v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů vrat. Musí být dodržena minimální montážní výška 1,5 metru.
- Neprovádějte žádné vlastnoruční změny na přístroji.

Pokyny pro uvedení do provozu

Provozovatelé zařízení nebo jejich zástupci musí být po uvedení zařízení do provozu obeznámeni se způsobem obsluhy.

- Zajistěte, aby si s ovládáním nemohly hrát děti.

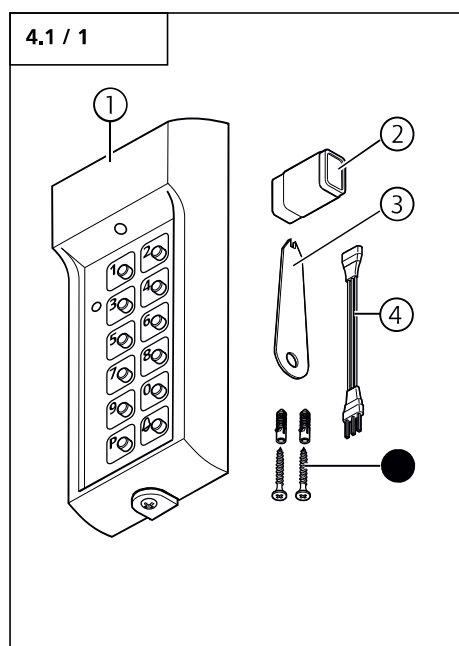
Pokyny k čištění

K čištění nesmí být v žádném případě používány: přímý proud vody, vysokotlaký čistič, kyseliny nebo louhy.

- V případě nutnosti čistěte rádiové dálkové ovládání suchou tkaninou.

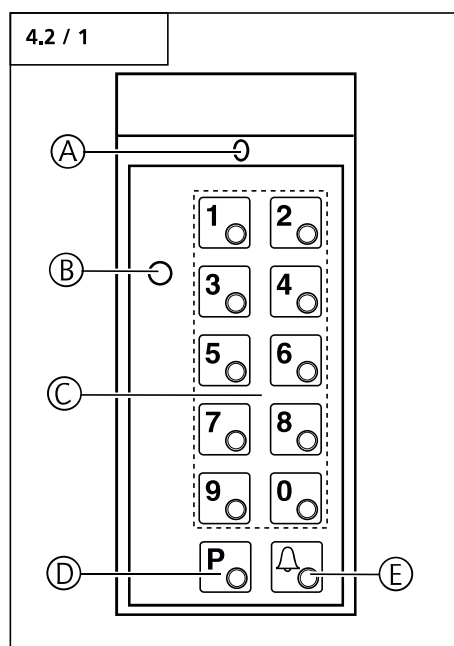
4. Přehled výrobků

4.1 Objem dodávky



- 1 rádiové dálkové ovládání se zabudovaným držákem na zeď
- 2 9 voltová bloková baterie
- 3 montážní klíč
- 4 programovací kabel
- 5 sada hmoždinek

4.2 Přehled



- A LED žlutá
- B LED zelená
- C číslcová tlačítka (0-9)
- D programovací tlačítko (P)
- E tlačítko zvláštní funkce (nezabezpečený přenos)

CZ

4. Přehled výrobků

4.3 Popis funkcí

Rádiové dálkové ovládání má čtyři kanály. Každý kanál může přenášet jeden signál k jednomu přijímači (např. pohonnému systému).

Zabezpečený přenos

Rádiové dálkové ovládání má tři kanály, které jsou vždy zabezpečeny kódem.

Tyto kanály by se měly použít pro přístupové zóny (např. garážová vrata, posuvná vrata, dveře). Zadáním kódu se spustí přiřazený pohonný systém.

Nezabezpečený přenos

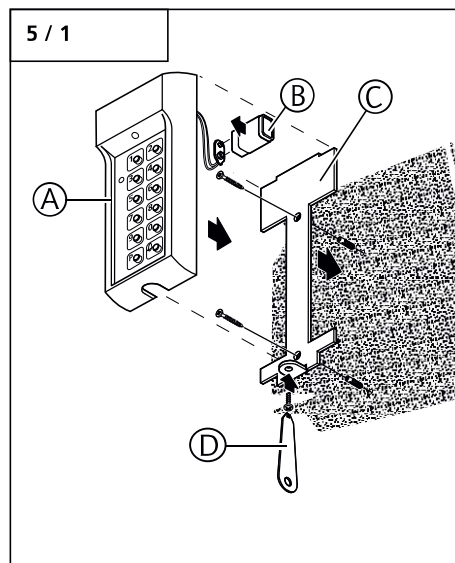
Rádiové dálkové ovládání má jeden kanál, který přenáší nezabezpečený signál.

Tento kanál by se měl použít pouze u přijímačů, které neotvírají žádnou přístupovou zónu (např. světla, kliky).

Stisknutím tlačítka zvláštní funkce se spustí přiřazená funkce.

5. Montáž

Rádiové dálkové ovládání je přizpůsobené pro venkovní montáž.



- Odšroubujte držák na zeď (C) pomocí montážního klíče (D) z dálkového rádiového ovládání (A).
- Přišroubujte držák na zeď (C).
- Zasadte baterii (B) do rádiového dálkového ovládání (A).
- Nasadte rádiové dálkové ovládání (A) na držák na zeď (C).
- Přišroubujte rádiové dálkové ovládání (A) pomocí montážního klíče (D) na držák na zeď (C).

6. Uvedení do provozu

6.1 Hlavní kód

Hlavní kód rádiového dálkového ovládání je poznamenán na titulní straně tohoto návodu k montáži a obsluze.

Hlavní kód je zapotřebí pro dosažení programovacího režimu rádiového dálkového ovládání.

Z bezpečnostních důvodů Vám doporučujeme hlavní kód před uvedením rádiového dálkového ovládání do provozu změnit.

Změna hlavního kódu

Hlavní kód musí mít minimálně čtyři a maximálně osm cifer.

1.	Stiskněte tlačítko (P).	Žlutá LED svítí. Zelená LED pomalu bliká.
2.	Zadejte hlavní kód.	
3.	Stiskněte tlačítko (P).	Zelená LED rychle bliká.
4.	Stiskněte tlačítko (P).	Zelená LED bliká rychleji.
5.	Zadejte nový hlavní kód.	
6.	Stiskněte tlačítko (P).	Zelená LED zhasne (hlavní kód je uložený).

Hlavní kód si musíte uložit na bezpečném místě. Při ztrátě hlavního kódu nelze rádiové dálkové ovládání naprogramovat.



Upozornění:

Po Resetu je změněný hlavní kód neplatný. Platí pak hlavní kód, který je poznamenán na titulní straně tohoto návodu k montáži a obsluze.

CZ

6. Uvedení do provozu

6.2 Programování rádiového dálkového ovládání

Každému kanálu (kromě zvláštní funkce) musí být přiřazen jeden kód.
Kódy jednotlivých kanálů se musí od sebe lišit.
Programování kódu se musí provést jednou pro každý kanál.

Programování kódů

Kód musí mít minimálně čtyři a maximálně osm cifer.



Upozornění:

Nachází-li se rádiové dálkové ovládání v programování, musí se kód zadat během 15 sekund.
Potom přejde rádiové dálkové ovládání zpět do provozního režimu.

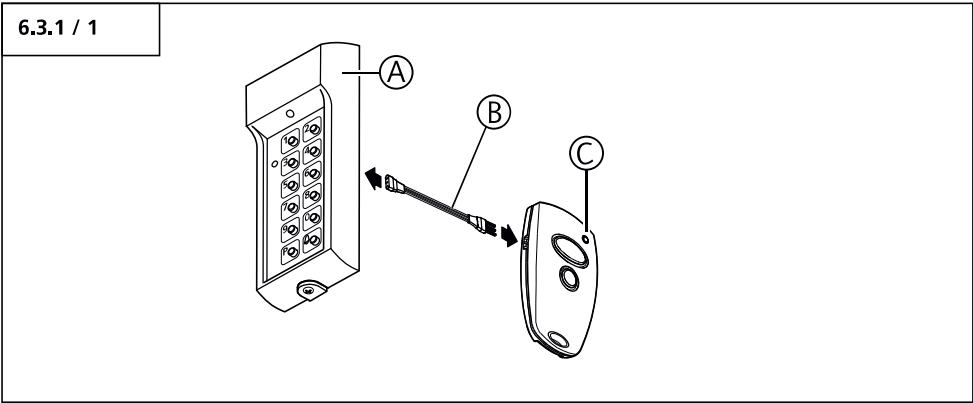
1.	Stiskněte tlačítko (P).	Zelená LED pomalu bliká.
2.	Zadejte hlavní kód.	Při zadání číslice se zelená LED krátce rozsvítí.
3.	Stiskněte tlačítko (P).	Zelená LED rychle bliká.
4.	Zadejte kód.*	
5.	Zadejte číslo kanálu (1, 2 nebo 3).*	
6.	Stiskněte tlačítko (P).	Zelená LED zhasne (kód a číslo kanálu jsou uloženy).

* Příklad: Pro kód 4719 a kanál 1 se musí zadat číslo 47191.
Rádiové dálkové ovládání přiřadí poslední číslici kanálu.

6. Uvedení do provozu

6.3 Přenos signálu

6.3.1 Přenos signálu z dálkového ovladače do kódové klávesnice



Pozor!
Uvedením ručního vysílače v činnost může dojít k pohybu vrat!

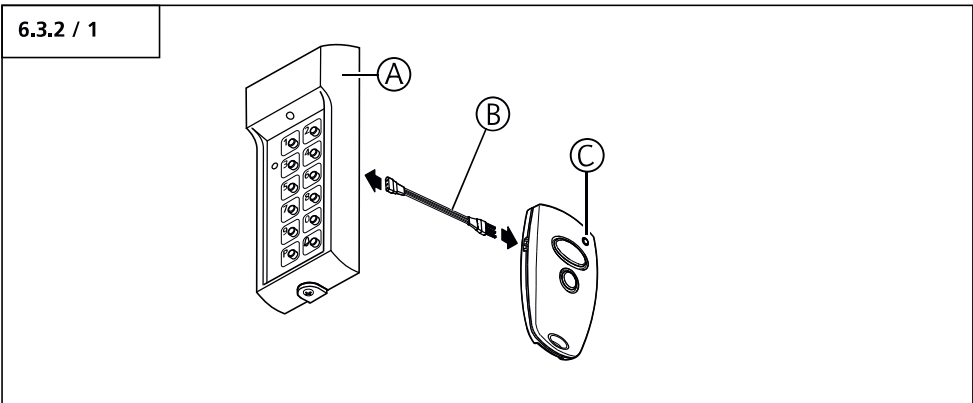
- Spojte kódovou klávesnici (A) a dálkový ovladač (C) pomocí programovacího kabelu (B)

Upozornění:
Programovací kabel musí pevně dosedat ke kontaktům.

1.	Stiskněte libovolné číslíkové tlačítko (rádiové dálkové ovládání přejde z režimu „stand-by“ do provozního režimu).	Žlutá LED svítí.
2.	Zadejte kód.	Zelená LED svítí.
3.	Na ovladači stiskněte požadované tlačítko a držte jej. Vzápětí na klávesnici stiskněte libovolné číselné tlačítko a držte jej. Obě tlačítka držte současně stisknutá cca 5 sec.	Zelená LED svítí.

6. Uvedení do provozu

6.3.2 Přenos signálu z kódové klávesnice do dálkového ovladače



Pozor!

Uvedením ručního vysílače v činnost může dojít k pohybu vrat!

- Spojte rádiové dálkové ovládání (A) a ruční vysílač (C) pomocí programovacího kabelu (B).



Upozornění:

Programovací kabel musí pevně dosedat ke kontaktům.

1.	Stiskněte libovolné číslíkové tlačítko na kódové klávesnici - klávesnice přejde z režimu „stand-by“ do provozního režimu	Žlutá LED svítí.
2.	Zadejte kód.	Zelená LED svítí.
3.	Na kódové klávesnici stiskněte libovolné číslíkové tlačítko a držte jej, vzápětí na dálkovém ovladači stiskněte požadované tlačítko. Obě tlačítka držte současně stisknutá cca 5 sec.	Červená LED dioda dálkového ovladače rychle bliká. Po cca 2 sec. červená LED dioda svítí - signál se přenesl.

6. Uvedení do provozu

6.4 Funkce Reset

**Upozornění:**

- Provedením Resetu se změněný hlavní kód nastaví zpět na nastavení od výrobce.
- Všechny kanály a kódy se vymažou a musí se zadat znovu.

1.	Stiskněte bezprostředně po sobě tlačítka 0 a 1.	Žlutá LED bliká v intervalech.
2.	Držte tlačítka stisknutá, dokud žlutá LED nepravidelně neblinká.	Žlutá LED pravidelně bliká (rádiové dálkové ovládání se vrátilo do původního nastavení).

CZ

7. Obsluha

Je-li rádiové dálkové ovládání po dobu 30 sek. neaktivní, přejde do režimu „stand-by“. Každé stisknutí tlačítka je signalizováno rozsvícením zelené LED.

Přenos signálu pomocí kódu

Možnost 1

- Stiskněte libovolné číslíkové tlačítko.

Rádiové dálkové ovládání přejde z režimu „stand-by“ do provozního režimu.

- Zadejte kód.

Podle postavení vrat pohonný systém buď otevře nebo zavře vrata.

Stisknete-li během 30 sek. od zadání kódu libovolné číslíkové tlačítko, obdrží pohonný systém další signál. Vrata se rozjedou obráceným směrem.

Možnost 2

- Stiskněte první číslici kódu déle než 1 sekundu.
- Zadejte další číslice kódu.

Podle postavení vrat pohonný systém buď otevře nebo zavře vrata.

Stisknete-li během 30 sek. od zadání kódu libovolné číslíkové tlačítko, obdrží pohonný systém další signál. Vrata se rozjedou obráceným směrem.

Návrat do režimu „stand-by“

- Stiskněte tlačítko P.

Přenos signálu zvláštní funkce

- Držte tlačítko zvláštní funkce stisknuté, dokud přijímač nezareaguje.

Signalizace baterie

Svítlí-li zelená LED cca 5 sekund a není možné zadat kód:

- Překontrolujte baterii.

Zhasne-li zelená LED, je možné zadat kód.

Uložené kódy se ani po výměně baterie neztratí.

8. Dodatek

ES-prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že dále popsaný výrobek na základě svého koncipování a způsobu výroby, a to i v provedení námi uvedeném do oběhu, je-li používáno k určenému účelu, odpovídá základním požadavkům podle článku 3 směrnice R&TTE 1999/5/EG.

Při jakékoliv námi neodsouhlasené změně výrobku pozbývá toto prohlášení své platnosti.

Výrobek:

Použité harmonizované normy,
především:
EN 300220-1
EN 300220-3
EN 301489-1
EN 301489-3

Datum / podpis

CZ

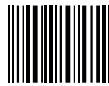




CZ



Italiano	Tutti i diritti riservati. Riproduzione, anche parziale, solo previa nostra autorizzazione. La ditta si riserva la facoltà di apportare modifiche in base al progresso tecnologico.
Español	Propiedad intelectual. Reimpresión, aunque se trate sólo de extractos, sólo con nuestro permiso. Sujeto a modificaciones en función del progreso técnico.
Magyar	A jelen anyagot szerzői jog védi. Kinyomtatni, akárcsak kivonatosan is, csak engedélyünkkel szabad. A műszaki haladás célját szolgáló módosítások jogát fenntartjuk.
Polski	Chroniona prawem autorskim. Przy wykonywaniu przedruku, także fragmentów, konieczne jest uzyskanie naszej zgody. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzenia zmian wynikających z postępu technicznego.
Česky	Chráněno autorskými právy. Dotisk, i jen částí, možný pouze s naším svolením. Změny, které slouží technickému pokroku, vyhrazeny.



82740

Edizione: 09.2007
#82 740

1 - VEH/PL/CZ/KD 360258 - M - 0.5 - 1105

